

Signatura: EB 2011/103/R.15/Add.1  
Tema: 8  
Fecha: 14 de septiembre de 2011  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## Recursos disponibles para compromisos

### Adición

#### Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

##### **Ruth Farrant**

Directora y Contralora, División de Servicios  
Financieros y del Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2281  
Correo electrónico: [r.farrant@ifad.org](mailto:r.farrant@ifad.org)

##### Envío de documentación:

##### **Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

##### **Allegra Saitto**

Oficial de Cuentas de la División de  
Servicios Financieros y del Contralor  
Tel.: (+39) 06 5459 2405  
Correo electrónico: [a.saitto@ifad.org](mailto:a.saitto@ifad.org)

Junta Ejecutiva — 103º período de sesiones  
Roma, 14 y 15 de septiembre de 2011

---

**Para aprobación**

## Recomendación de aprobación

De conformidad con el Procedimiento para el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), el Presidente del Fondo presentará periódicamente informes a la Junta Ejecutiva acerca de la situación en materia de recursos disponibles para compromisos, entre otros sobre la gestión de la FCA. La Junta Ejecutiva aprobará los compromisos totales de recursos que se asumirán mediante el ejercicio de la FCA en cada uno de sus períodos de sesiones.<sup>1</sup> En el presente período de sesiones se pide que se apruebe el ejercicio adicional de la FCA por un monto de USD 265,8 millones. Por el presente documento se solicita a la Junta Ejecutiva que autorice al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta en su 103º período de sesiones de septiembre de 2011 y a los que se vayan a aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita.

## Recursos disponibles para compromisos

1. Para información de la Junta Ejecutiva, y según se indica en el documento EB 2011/102/R.14, la dirección ha preparado una versión actualizada del documento relativo a la estimación de los recursos disponibles para compromisos en el marco del programa ordinario del FIDA. En el citado documento se había calculado que la cantidad adicional que sería necesario utilizar en virtud de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA) ascendería a USD 344,6 millones. En el anexo III se ofrece un análisis más a fondo de los flujos netos en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de agosto de 2011, que actualmente se calculan en USD 263,7 millones. Considerando los flujos netos para el período de ocho meses indicados anteriormente, los compromisos para préstamos y donaciones, que ascienden a USD 570,2 millones<sup>2</sup>, y el ejercicio de la FCA por un monto de USD 40,7 millones ya aprobado en el período de sesiones de la Junta celebrado en mayo de 2011, en el presente período de sesiones de la Junta Ejecutiva se pide que se apruebe el ejercicio adicional de la FCA por un total de USD 265,8 millones (anexo III).
2. En el anexo I se proporciona información detallada sobre los préstamos y donaciones que se proponen a la Junta Ejecutiva en el período de sesiones actual, por una cuantía total de USD 328,2 millones. Con arreglo al tipo de cambio vigente al 31 de agosto de 2011, esos préstamos y donaciones ascienden a DEG 204,1 millones. Asimismo, en el anexo II se ofrece información detallada sobre los proyectos aprobados por el procedimiento de aprobación tácita durante el intervalo entre los períodos de sesiones que va de mayo a septiembre de 2011. El anexo II también contiene una lista indicativa de los proyectos que van a aprobarse en virtud del procedimiento de aprobación tácita durante el intervalo entre los períodos de sesiones de septiembre a diciembre de 2011.

<sup>1</sup> Procedimiento para el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados, apéndice B de la Resolución 154/XXXII/Rev.1 del Consejo de Gobernadores.

<sup>2</sup> En la cuantía de USD 570,2 millones se incluyen:

- los préstamos y donaciones ya aprobados por valor de USD 200,4 millones;
- los préstamos y donaciones presentados para aprobación en este período de sesiones de la Junta Ejecutiva, por una cuantía de USD 328,2 millones;
- los proyectos que van a aprobarse en virtud del procedimiento de aprobación tácita durante el intervalo entre los períodos de sesiones de septiembre y diciembre de 2011, por valor de USD 41,6 millones.

**Recomendación**

3. Tomando como base la situación de los recursos prevista al 31 de agosto de 2011, la Junta Ejecutiva, teniendo en cuenta la sección 2 b) del artículo 7 del Convenio Constitutivo del FIDA y observando que las entradas netas estimadas para el período de ocho meses que finaliza el 31 de agosto de 2011 ascienden a USD 263,7 millones y que los compromisos para préstamos y donaciones totalizan USD 570,2 millones<sup>2</sup>, y considerando asimismo que en lo que va de año ya se ha aprobado la utilización en virtud de la FCA de una cantidad adicional de USD 40,7 millones, toma nota de que en el presente período de sesiones se solicita a la Junta Ejecutiva su aprobación para utilizar la cantidad adicional de USD 265,8 millones en virtud de la FCA. La Junta Ejecutiva autoriza al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 103º período de sesiones de septiembre de 2011 y a los que se vayan a aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita, que figuran provisionalmente en el anexo II del presente documento. Además, la Junta pide al Presidente que, en el próximo período de sesiones y en períodos de sesiones sucesivos, le informe sobre los recursos disponibles para compromisos, los préstamos y donaciones aprobados y el ejercicio de la FCA.

**Préstamos y donaciones que van a aprobarse en el 103º período de sesiones de la Junta Ejecutiva**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
<b>Préstamos</b>			
Argentina	Programa para el Desarrollo Rural Incluyente (PRODERI)	7 960 119	4 950 000
Bangladesh	Proyecto de Mejora de la Infraestructura y los Medios de Vida en las <i>Haor</i>	55 399 212	34 450 000
Ecuador	Programa de Desarrollo Territorial Rural "Buen Vivir"	17 287 127	10 750 000
Etiopía	Programa de Intermediación Financiera Rural – Fase II	50 333 682	31 300 000
Ghana	Programa de Empresas Rurales	31 679 665	19 700 000
Mauritania	Proyecto de Reducción de la Pobreza en Aftout Sur y Karakoro – Fase II (PASK II)	9 005 387	5 600 000
Rwanda	Proyecto para la Promoción de los Ingresos Rurales mediante las Exportaciones	18 654 016	11 600 000
Senegal	Programa de Apoyo al Desarrollo Agrícola y la Capacidad Empresarial en las Zonas Rurales	32 483 717	20 200 000
Zambia	Programa de Promoción de la Productividad de los Pequeños Agricultores	24 845 220	15 450 000
<b>Total</b>		<b>247 648 145</b>	<b>154 000 000</b>
<b>Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>			
Etiopía	Programa de Intermediación Financiera Rural – Fase II	50 333 682	31 300 000
Mauritania	Proyecto de Reducción de la Pobreza en Aftout Sur y Karakoro – Fase II (PASK II)	9 005 387	5 600 000
Rwanda	Proyecto para la Promoción de los Ingresos Rurales mediante las Exportaciones	18 654 016	11 600 000
<b>Total</b>		<b>77 993 085</b>	<b>48 500 000</b>
<b>Donaciones</b>			
Bangladesh	Proyecto de Mejora de la Infraestructura y los Medios de Vida en las <i>Haor</i>	1 013 106	630 000
Centro Mundial de Agroforestería	Programa de desarrollo de cultivos alternativos para la producción de biocombustibles	1 500 000	932 775
<b>Total</b>		<b>2 513 106</b>	<b>1 562 775</b>
<b>Total general</b>		<b>328 154 336</b>	<b>204 062 775</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,608105, vigente al 31 de agosto de 2011, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos y de las donaciones conexas.

**Proyectos aprobados mediante el procedimiento de aprobación tácita en el período mayo-septiembre de 2011***Período mayo-septiembre*

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Honduras	Proyecto para la Competitividad y el Desarrollo Rural Sostenible en la Zona Norte (Horizontes del Norte)	8 844 577	5 500 000
Rwanda	Proyecto de Apoyo al Plan Estratégico de Transformación del Sector Agrícola – Financiación suplementaria	2 572 967	1 600 000
Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR)	Fortalecimiento del intercambio de conocimientos sobre soluciones innovadoras mediante la metodología de las rutas de aprendizaje en Asia y el Pacífico	1 000 000	621 850
Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT)	Mejora de los sistemas de alimentación del ganado con forraje para mejorar los medios de vida de los pequeños agricultores en el triángulo de desarrollo de Camboya, República Democrática Popular Lao y Viet Nam	1 500 000	932 775
Oxfam Novib	Desarrollo de cadenas de valor impulsado por la comunidad a favor de la justicia en cuestiones de género y la creación de riqueza en pro de los pobres	1 400 000	870 590
Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR)	Fomento del espíritu empresarial de los jóvenes en los territorios rurales pobres de América Latina y el Caribe	2 000 000	1 243 700
Nacional Financiera Fideicomiso Fondo para la Biodiversidad	Programa para fortalecer la gestión comunitaria en apoyo de la estrategia REDD+ en Mesoamérica (PROFORCO)	1 200 000	746 220
Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IFPRI)	Reducir la vulnerabilidad en Oriente Medio y África del Norte ante los conflictos mediante el desarrollo rural	1 000 000	621 850
Microfinance Information Exchange, Inc. (MIX)	Mejora del seguimiento del desempeño y la eficacia en el sector de la financiación rural	1 200 000	746 220
Instituto Internacional de Investigaciones Ganaderas (IIIG)	Mejora de los medios de vida basados en los productos lácteos en la India y la República Unida de Tanzania mediante la innovación y el empleo de enfoques de desarrollo de la cadena de valor en el sector del forraje	1 000 000	621 850
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	Catalización del compromiso para una gobernanza de la tierra a favor de las personas pobres	1 000 000	621 850
Instituto Internacional para el Manejo del Agua (IWMI)	Difusión de las innovaciones y los procedimientos de adopción relativos al agua y los alimentos enmarcados en el Programa de Reto sobre Agua y Alimentos, y ensayo de su incorporación a la cartera del FIDA	1 000 000	621 850
Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT)	Comprensión de la adopción y la aplicación de la agricultura de conservación en África Meridional	750 000	466 388
<b>Total</b>		<b>24 467 544</b>	<b>15 215 143</b>

**Propuesta indicativa de proyectos que van a someterse al procedimiento de aprobación tácita (2011)***Período septiembre-diciembre*

Comoras	Programa Nacional de Desarrollo Humano Sostenible	2 600 000	1 616 810
Lesotho	Programa de Desarrollo Agrícola en Pequeña Escala	10 000 000	6 218 500
Congo	Programa de Apoyo a las Cadenas de Valor	9 810 000	6 100 348
Federación de Agricultores de África Oriental (EAFF)	Fortalecimiento de la gestión de conocimientos y el desarrollo institucional en la Federación de Agricultores de África Oriental (EAFF)	1 200 000	746 220
Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA)	Asociación para la Gestión de los Conocimientos Financieros Rurales – Fase III	1 500 000	932 775
AFRACA	Red regional de conocimientos IFADAFRICA – Fase II	1 500 000	932 775
Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICO)		1 800 000	1 119 330
Centro Latinoamericano de Economía Humana (CLAEH)	Diálogo público sobre políticas en el ámbito de la agricultura familiar y la seguridad alimentaria en el Cono Sur de América Latina (Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile)	1 800 000	1 119 330

Por determinar	Tecnologías basadas en la energía renovable para el desarrollo agrícola en la región de Cercano Oriente, África del Norte y Europa	1 200 000	746 220
Sindicato de Productores Agrícolas (Canadá)	Fortalecimiento de la actuación de las organizaciones campesinas en la reducción de la pobreza rural (la República Árabe Siria, Jordania, el Sudán, Marruecos y Túnez)	1 300 000	808 405
Comité Europeo para la Formación y la Agricultura	Mejora de la seguridad alimentaria en el Cuerno de África por medio de las inversiones en la agricultura procedentes de la diáspora	1 500 000	932 775
Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI)	Mayor impacto en los medios de vida a raíz de la investigación sobre el arroz: desarrollo y aplicación eficaz de nuevas tecnologías de producción mediante la investigación adaptativa y el aumento de la capacidad de los especialistas, oficiales de extensión y agricultores del arroz	750 000	466 387
Instituto para la Certificación Ética y Ambiental (ICEA)	Fortalecimiento del acceso de los pequeños agricultores a los mercados de productos sostenibles certificados	800 000	497 480
Humbolt-Universität Berlin, Instituto Socioambiental Brasilia, Centro de Solidaridad Mundial	Gobernanza de los recursos a favor de los pobres en un entorno marcado por el cambio climático (el Brasil y la India)	800 000	497 480
Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA)	Ampliación del acceso a la financiación rural	1 000 000	621 850
Centro Africano del Arroz (ADRAO)	Ampliación de la capacidad productiva del material básico para la siembra de arroz (regional)	1 000 000	621 850
Por determinar	Fondo piloto de apoyo a la energía rural (con el OFID) (regional)	1 500 000	932 775
Red de ciudadanos para asuntos externos (Citizens Network for Foreign Affairs)	Redes de comerciantes de productos agrícolas	1 500 000	932 775
<b>Total</b>		<b>41 560 000</b>	<b>25 844 086</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,608105, vigente al 31 de agosto de 2011, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos no negociados hasta la fecha y de las donaciones conexas.

**Análisis del ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados**

	<i>Millones de dólares estadounidenses</i>									
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al inicio del año</b>	-	153,7	277,8	331,1	136,8	296,0	453,3	585,3	742,3	789,0
Ejercicio neto de la FCA/(amortización)	153,7	124,1	53,3	(194,3)	159,2	157,3	132,0	157,0	46,7	147,1
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al final del año</b>	<b>153,7</b>	<b>277,8</b>	<b>331,1</b>	<b>136,8</b>	<b>296,0</b>	<b>453,3</b>	<b>585,3</b>	<b>742,3</b>	<b>789,0</b>	<b>936,1</b>

	<i>Millones de dólares estadounidenses</i>
	<i>Estimado Enero a agosto de 2011</i>
<b>1. Recursos disponibles al comienzo del período</b>	<b>0</b>
<b>Análisis de los flujos</b>	
Contribuciones de los Estados Miembros	124,8
Reflujos de préstamos	193,1
Cancelaciones de préstamos y donaciones	23,2
Ingresos netos en concepto de inversiones	73,8
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarias	(37,5)
Gastos operacionales	(113,7)
<b>2. Total estimado de entradas netas durante el período</b>	<b>263,7</b>
<b>3. Cantidad aprobada por la Junta Ejecutiva en virtud de la FCA durante el año</b>	<b>40,7</b>
<b>4. Compromisos para préstamos y donaciones<sup>b</sup></b>	<b>(570,2)</b>
<b>5. Cantidad que deberá aprobarse en virtud de la FCA en el EB 103<sup>a</sup></b>	<b>265,8</b>
<b>6. Compromisos en el marco de la FCA amortizados con los ingresos del período</b>	<b>0</b>
<b>7. Saldo no utilizado en virtud de la FCA (= 1+2+3+4+5+6)</b>	<b>0</b>
<b>8. Cantidad arrastrada en el marco de la FCA (= período anterior)</b>	<b>936,1</b>
<b>9. Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA (= 3+5+6+7+8)<sup>c</sup></b>	<b>1 242,6</b>

<sup>a</sup> EB 103: 103<sup>o</sup> período de sesiones de la Junta Ejecutiva (septiembre 2011).

<sup>b</sup> Los préstamos y donaciones incluyen:

- los préstamos y donaciones ya aprobados, por valor de USD 200,4 millones;
- los préstamos y donaciones presentados para aprobación en este período de sesiones de la Junta Ejecutiva, por una cuantía de USD 328,2 millones,
- proyectos que van a aprobarse en virtud del procedimiento de aprobación tácita durante el intervalo entre los períodos de sesiones de septiembre y diciembre de 2011, por valor de USD 41,6 millones.

<sup>c</sup> El límite máximo de los fondos de que puede disponerse en virtud de la FCA basado en siete años de reflujos de los préstamos asciende a USD 2 100-2 300 millones, aproximadamente, conforme a la definición establecida para la Octava Reposición. El saldo estimado de la cantidad por arrastrar corresponde a unos 4,2-4,5 años de reflujo de los préstamos.